

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Высшая школа востоковедения-Восточный разряд



**УТВЕРЖДАЮ**  
Проректор по образовательной деятельности КФУ  
\_\_\_\_\_ Турилова Е.А.  
"\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Лексикология китайского языка

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (китайский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): ассистент, б.с. Аппакова Л.И. (Кафедра китаеведения и азиатско-тихоокеанских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), luis16@mail.ru

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

Знать основные фонетические, орфографические, пунктуационные, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности.

Должен уметь:

Уметь идентифицировать, анализировать и интерпретировать фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления изучаемого иностранного языка, определять его функциональные разновидности, уметь применять правила орфографии и пунктуации.

Должен владеть:

Владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, орфографических, пунктуационных, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

**2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.14 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (китайский и английский языки))" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 2 курсе в 4 семестре.

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 54 часа(ов), в том числе лекции - 28 часа(ов), практические занятия - 26 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 45 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 9 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 4 семестре.

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Общие вопросы лексикологии.								

Соотношение слова и морфемы. Парадигматические отношения

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лаборато- рные работы, всего	Лаборато- рные в эл. форме	
2.	Тема 2. Лексикология, содержание, предмет и задачи лексикологии, проблемы лексикологии китайского языка.	4	4	0	3	1	0	0	5
3.	Тема 3. Основная лексическая единица языка слово. Слово в современном китайском языке. Явление изоморфизма в современном китайском языке	4	4	0	3	1	0	0	5
4.	Тема 4. Лексическое значение слова, его структура и типы. Способы семантического развития слова. Парадигматические отношения слов в китайском языке	4	4	0	3	1	0	0	5
5.	Тема 5. Основные пути пополнения лексики современного китайского языка. Проблемы словообразования в китайском языке. Типы и модели словосложения	4	4	0	3	1	0	0	5
6.	Тема 6. Редупликация и звукоподражание в китайском языке. Аффикация и полуаффикация в китайском языке.	4	4	0	3	1	0	0	5
7.	Тема 7. Аббревиация . Морфемная контракция как основной способ аббревиации, конверсия в современном китайском языке.	4	2	2	4	1	0	0	5
8.	Тема 8. Лексические заимствования в китайском языке.	4	2	2	4	1	0	0	10
	Итого		28	4	26	8	0	0	45

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### Тема 1. Общие вопросы лексикологии. Соотношение слова и морфемы. Парадигматические отношения

Основные лексические единицы китайского языка. Основные тенденции развития китайского языка. Переход от слова-однослога к слову-двуслогу(биномность). Структура слога: инициаль, централь,финаль. Уровни функционирования языка. Уровни слов и морфем - объектная область лексикологии. Слово, сема,лексема. Слово как двусторонняя единица. Подходы к его изучению: семантический, структурный,функциональный.

##### Тема 2. Лексикология, содержание, предмет и задачи лексикологии, проблемы лексикологии китайского языка.

Предмет и задачи лексикологии, проблемы лексикологии китайского языка. Определение лексикологии как отдельной научной дисциплины.Объект, предмет, задачи, методы исследования,межпредметные связи и др. Разделы лексикологии: общая теория слова, семасиология, этимология, фразеология, ономастика, лексикография, топонимика. Общая и частная лексикология. Историческая, сопоставительная, описательная. Типологические особенности китайского языка как основной фактор специфичности лексики китайского языка.

##### Тема 3. Основная лексическая единица языка слово. Слово в современном китайском языке. Явление изоморфизма в современном китайском языке

Универсальное (надтипологичное) определение слова.Проблема выделения категории слова. Понятие "цельного слова"

применительно к китайскому языку. Характерные признаки слова и критерии его выделения в китайском языке, структура китайского слова и ее особенности в фонетическом (слог и его структура и функции) и морфологическом аспекте (морфосиллабема и ее виды). Морфема в китайском языке как минимальная значимая часть слова. Классы морфем: знаменательные, служебные. Свободные и связанные морфемы. Классы служебных морфем: синтаксические служебные морфемы (предлоги, союзы и т. д.) и несинтаксические служебные морфемы (аффиксы). Совпадение границ между слогом и морфемой. Соотношение слог-морфема-иероглиф. Особые случаи в китайском языке: одноморфемные многосложные слова и двуморфемные односложные слова. Формальные признаки знаменательного слова. Двусложное слово как статистически доминирующая норма слова в современном китайском языке.

#### **Тема 4. Лексическое значение слова, его структура и типы. Способы семантического развития слова. Парадигматические отношения слов в китайском языке**

Определение лексического значения слова и его соотношение с понятием. Семантическая структура слова. Основные виды лексического значения слова. Классификация лексического значения слова по принципу связанности (В.В. Виноградов), номинации, функционирования, сочетаемости, производности. Парадигматические отношения лексических единиц. Полисемия в современном китайском языке (СКЯ), виды переносного значения китайского языка. Роль полисемии в языке. Омонимия как результат семантического развития и распада слова. Понятие омонимов, омографов и омофонов в СКЯ. Источники возникновения омонимии. Синонимия и полисемия. Причины возникновения синонимов. Типы синонимов СКЯ. Антонимия в СКЯ, понятие и типы антонимов. Понятие об окказиональных антонимах. Стилистические функции антонимов.

#### **Тема 5. Основные пути пополнения лексики современного китайского языка. Проблемы словообразования в китайском языке. Типы и модели словосложения**

Основные пути пополнения лексики: морфологический и семантический способы. Словообразование как основной способ пополнения лексики СКЯ. Вопрос о разделении понятий словообразование как дисциплина и как способы образования новых слов. Тенденция сокращения многосложных слов до двуслогов. Слово и словосочетание. Синтаксические отношения внутри словосочетания и внутри слова-двуслога. Сочинительная и подчинительная, предикативная связи. Подтипы подчинительной связи: атрибутивная, дополнительная и др. Основные способы словообразования в современном китайском языке: словосложение, редупликация, аффиксация,

морфемная контракция, аббревиация, конверсия ретрофиксация. Заимствования как способ пополнения лексики. Типы и модели словосложения.

Словосложение как наиболее продуктивный способ пополнения лексики СКЯ. Общая характеристика моделей подчинительного (неравноправного) типа корнесложения: атрибутивная, дополнительная (объектная), предикативная (субъектно-предикативная), результирующая, особая. Общая характеристика моделей сочинительного типа корнесложения (равноправного): синонимичная, антонимичная, соединение парных морфем (ассоциативная), особая. Особая группа слов, образованных по смешанному типу корнесложения.

#### **Тема 6. Редупликация и звукоподражание в китайском языке. Аффиксация и полуаффиксация в китайском языке.**

Редупликация как способ словообразования. Особенности повтора в СКЯ. Грамматическая роль удвоения. Характеристика существительных, глаголов, прилагательных, образованных путем редупликации. Группы существительных, образованных путем удвоения: существительные, которые выражают дистрибутивность и дитеративность, слова звукоподражания, слова-термины родства (слова "детского языка"). Повторы-четырёхслоги. Слова, образованные путем полуповтора и их общая характеристика: слова аллитерации, слова с одинаковой рифмой, прочие или неэтимологизированные названия. Аффиксация и полуаффиксация в китайском языке. Аффиксация как способ словообразования. Виды аффиксации: префиксация, суффиксация, инфиксация. Характеристика наиболее употребительных суффиксов существительных СКЯ. Глагольные, наречные суффиксы. Грамматическое значение суффиксов, префиксов и инфиксов СКЯ. Общая характеристика основных инфиксов и префиксов китайского языка. Полуаффиксация как способ словообразования. Характеристика некоторых наиболее распространенных полусуффиксов и полупрефиксов китайского языка.

### **Тема 7. Аббревиация . Морфемная контракция как основной способ аббревиации, конверсия в современном китайском языке.**

Особенности аббревиации в словообразовании современного китайского языка. Наиболее продуктивный способ аббревиации- морфемная контракция, ее типы. Анализ видов морфемной контракции: сжатия, опущения, обобщения и сокращения с замещением. Объект и результат морфемной контракции. Конверсия в лексике современного китайского языка

### **Тема 8. Лексические заимствования в китайском языке.**

Заимствование как способ пополнения китайской лексики. Причины заимствований: языковые и внеязыковые. Этапы освоения заимствованных слов и статус заимствованного слова. Способы заимствований: фонетические, семантические, фонетико-семантические. Фонетическое заимствование (ранние заимствования, современные заимствования). Полуфонетическое заимствование. Буквенные заимствования. Вторичные заимствования.

### **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

### **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

### **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

### 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Большой китайско-русский словарь онлайн - <https://bkrs.info/>

Мир языка - [http://yazyk.net/index.php?option=com\\_frontpage&Itemid=1](http://yazyk.net/index.php?option=com_frontpage&Itemid=1)

Проект "Синология.Ру" - <http://www.synologia.ru/>

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Учебная деятельность студента в процессе изучения дисциплины строится из контактных форм работы с преподавателем (аудиторные занятия, индивидуальные консультации, консультации перед экзаменом) и самостоятельной работы. В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести специальную тетрадь, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения; а также отдельную тетрадь-гlossарий для записи лексических единиц. Подобная организация работы способствует лучшему усвоению и закреплению изученного материала и успешному прохождению устных опросов, к которым относятся и развёрнутые доклады на практических (семинарских) занятиях.
практические занятия	При подготовке к практическим занятиям следует использовать основную литературу из представленного списка, а также руководствоваться приведенными указаниями и рекомендациями. Для наиболее глубокого освоения дисциплины рекомендуется изучать литературу, обозначенную как дополнительная в представленном списке. На практических занятиях приветствуется активное участие в обсуждении конкретных ситуаций, способность на основе полученных знаний находить наиболее эффективные решения поставленных проблем, уметь находить полезный дополнительный материал по тематике занятий.
самостоятельная работа	При выполнении самостоятельной работы необходимо: -систематически разбирать и повторять конспекты лекций; -изучать рекомендованную литературу, использовать полученные знания при выполнении самостоятельных заданий; -выполняя письменный перевод текста, использовать электронные и бумажные словари, электронные переводчики. проверять (соответствие нормам грамматики, синтаксиса, лексического строя переводящего языка) и при необходимости редактировать готовый текст перевода.
экзамен	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

### 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).



### **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

Специализированная лаборатория.

### **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (китайский и английский языки)".

### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (китайский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

#### Основная литература:

1. Кленин И. Д., Щичко В. Ф. Лексикология китайского языка: учебник. - Москва: Издательский дом ВКН (Восточная книга), 2013. - 272 с. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785905971594.html>.
1. Щичко В.Ф., Китайский язык. Полный курс перевода : учебник / Щичко В.Ф., Яковлев Г.Ю. - М. : Восточная книга, 2012. - 368 с. - ISBN 978-5-7873-0681-1 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787306811.html> (дата обращения: 06.04.2020). - Режим доступа : по подписке.
2. Базылев, В.Н. Теория перевода. Кн.1 : курс лекций / В.Н. Базылев. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 121 с. - ISBN 978-5-9765-1479-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1032436> (дата обращения: 06.04.2020). - Режим доступа: по подписке.
3. Современный китайский язык: китайская иероглифика - [Пекин]: Sinolingua, [2009] - IV, 223 с. - URL: [/allfind.kpfu.ru/r/RU05CLSL05CBooks05C2551717](http://allfind.kpfu.ru/r/RU05CLSL05CBooks05C2551717) (дата обращения: 06.04.2020). - Режим доступа: по подписке.

#### Дополнительная литература:

1. Абдрахимов Л.Г., Китайский язык. Практический курс коммерческого перевода / Абдрахимов Л.Г., Щичко В.Ф. - М. : Восточная книга, 2011. - 304 с. - ISBN 978-5-7873-0603-3 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787306033.html> (дата обращения: 06.04.2020). - Режим доступа : по подписке.
2. Гурулева Т.Л., Разговорный китайский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / Гурулева Т.Л., Дегтярева Н.В., Лоскутникова Н.Л., Цюй Кунь - М. : Восточная книга, 2011. - 160 с. - ISBN 978-5-7873-0525-8 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305258.html>.
3. Кошкин А. П. Элементарная грамматика китайского языка (с пояснениями и упражнениями): учебное пособие. - Москва: Издательский дом ВКН (Восточная книга), 2017. - 480 с. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787309911.html>.
4. Мусалитина Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода: учеб. пособие. - Комсомольск-на-Амуре: КНАГУ, 2021. - 96 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/222818>.

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (китайский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.